

# Guide de l'utilisateur

## Système UPS OmniSmart™



Non approprié aux applications mobiles.

**Importantes consignes de sécurité**

**17**

**Installation rapide**

**18**

**Exploitation de base**

**19**

**Entreposage et entretien**

**23**

**English**

**1**

**Español**

**8**





## **GARDEZ CES INSTRUCTIONS EN UN LIEU SÛR**

Le présent guide contient des instructions et des mises en garde qui doivent être suivies pendant l'installation, l'exploitation et l'entreposage de tous les systèmes UPS Tripp Lite. Ne pas tenir compte de ces mises en garde annule la garantie.

### **Mises en garde relatives à l'emplacement du système UPS**

- Installez votre système UPS à l'intérieur, loin de l'humidité, de la chaleur excessive, de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Pour un meilleur fonctionnement, maintenez la température ambiante entre 0° C et 40° C (32° F et 104° F).
- Laissez suffisamment d'espace tout autour du système UPS pour maintenir une bonne ventilation.

### **Mises en garde relatives au raccord du système UPS**

- Branchez directement votre système UPS à une prise de courant alternatif munie d'un contact de mise à la terre. Ne branchez pas votre système UPS sur lui-même car ceci l'endommagera.
- Ne modifiez pas la prise du système UPS et n'utilisez pas un adaptateur qui rendrait la connexion de mise à la terre du système inopérante.
- N'utilisez pas de rallonges électriques lors du branchement du système UPS à une prise c.a. Votre garantie sera annulée si le branchement s'effectue à l'aide de suppresseurs de surtension autres que ceux fabriqués par Tripp Lite.
- Si votre système UPS est alimenté par une génératrice de courant alternatif, celle-ci devra fournir un courant filtré et sans parasites convenant au matériel informatique.

### **Mises en garde relatives au raccord de l'équipement**

- Ne raccordez pas les systèmes UPS Tripp Lite à des appareils de maintien des fonctions vitales si leur dysfonction ou leur défaillance pourrait causer une panne ou pourrait modifier de manière significative l'exécution de ces dispositifs.
- Ne connectez pas de suppresseurs de surtension ou de rallonges électriques à la prise de votre système UPS. De tels branchements peuvent endommager le système UPS et entraîner une annulation de sa garantie tout comme celle couvrant le suppresseur de surtension.

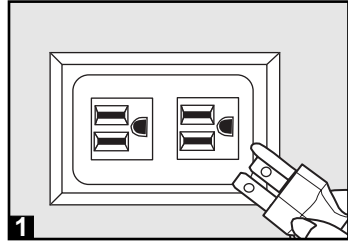
### **Mises en garde relatives à la batterie**

- Votre système UPS n'exige pas d'entretien courant. Ne l'ouvrez pas quelqu'en soit la raison. Il n'y a pas de pièces à l'intérieur que l'utilisateur puisse réparer par lui-même.
- Parce que les batteries présentent un risque de choc électrique et de courant de court-circuit élevé, prenez les précautions nécessaires. Ne pas jeter les batteries au feu. Ne pas ouvrir les batteries. Ne pas établir de court-circuit ou de pont entre les bornes de la batterie avec un quelconque objet. Le remplacement de la batterie doit être confié à du personnel de service qualifié. Utiliser des outils ayant des poignées isolées et remplacer les batteries existantes par des batteries neuves du même numéro et du même type (batterie sans entretien). Les batteries UPS sont recyclables. Consultez les codes locaux concernant les exigences d'élimination des déchets, ou au E.-U. seulement, consultez ces sources pour des renseignements concernant le recyclage : 1-800-SAV-LEAD (1-800-728-5323); 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837); [www.rbc.com](http://www.rbc.com). Tripp Lite offre une gamme complète de cartouches de batterie de remplacement de système UPS (R.B.C.). Rendez visite à Tripp Lite sur le Web à [www.tripplite.com/support/battery/index.cfm](http://www.tripplite.com/support/battery/index.cfm) pour trouver la batterie de remplacement spécifique à votre UPS.
- N'essayez pas d'ajouter de batteries externes.

# Installation rapide

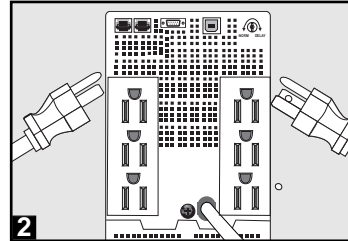
## 1 Branchez votre système UPS dans une prise de secteur.

Branchez le UPS dans une prise qui ne partage pas son circuit avec une lourde charge électrique comme un climatiseur ou un réfrigérateur.

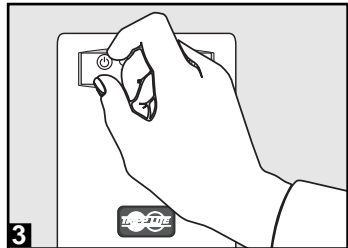


## 2 Brancher votre ordinateur, le moniteur et les autres équipements à votre système d'alimentation continue sans coupure.

Votre système d'alimentation continue sans coupure est conçu pour supporter seulement les équipements informatiques. Vous surchargerez votre système d'alimentation continue sans coupure si vous connectez un équipement à grande consommation électrique tels que des appareils domestiques ou des imprimantes laser aux sorties délivrant l'alimentation de la batterie de secours de l'alimentation continue sans coupure. Sélectionner les sorties spéciales pour les modèles (étiquetées clairement sur le panneau arrière) qui assurent une protection contre surtension seulement (non par batterie de secours) prévue pour les imprimantes laser et autres appareils à grande consommation électrique.



Les sorties " UPS/Surge " alimentent votre matériel branché en courant c.a. directement du secteur lors de l'exploitation normale et de la batterie lors de pannes de secteur et de baisses de tension. Elles protègent également votre matériel contre les surtensions préjudiciables et le bruit de ligne. Reliez votre ordinateur et moniteur aux sorties " UPS/Surge " .



## 3 Choix du mode d'exploitation du système UPS.

Appuyez sur le commutateur " ON/OFF " pour basculer entre les modes " ON " (voyant lumineux "  $\checkmark$  " allumé) et " OFF " (voyant lumineux "  $\checkmark$  " non allumé).

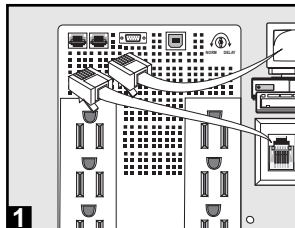
# Installation rapide *facultative*

Ces connexions sont facultatives. Votre système UPS fonctionnera correctement sans ces connexions.

## 1 Suppression de surtension sur les lignes téléphonique et réseau

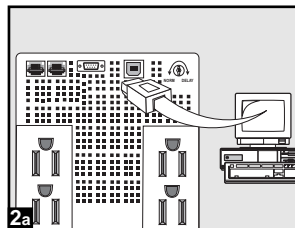
Votre système d'alimentation continue sans coupure comporte des jacks assurant la protection contre les surtensions sur une ligne téléphonique ou de transfert de données.

À l'aide de cordons téléphoniques ou de câbles réseau appropriés, reliez la prise murale au connecteur UPS " IN " (entrée). Branchez votre équipement au connecteur UPS " OUT " (sortie). Assurez-vous que le matériel branché aux connecteurs UPS est également protégé contre les surtensions sur le secteur. **Remarque :** RJ-45 non compatible avec les ports Ethernet alimentés en courant.



## 2a Communications USB

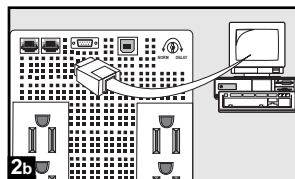
Utilisez n'importe quel câble USB pour connecter le port USB de votre ordinateur à celui de votre système UPS. Téléchargez le programme du logiciel de gestion du système UPS PowerAlert, adapté au système d'exploitation de votre ordinateur, depuis le site [www.tripplite.com/software/](http://www.tripplite.com/software/) et installez-le.



## 2b Communications série RS-232

(Pour certains modèles sélectionnés uniquement)

Utilisez n'importe quel câble DB9 pour connecter le port DB9 de votre ordinateur à celui de votre système UPS. Téléchargez le programme du logiciel de gestion du système UPS PowerAlert, adapté au système d'exploitation de votre ordinateur, depuis le site [www.tripplite.com/software/](http://www.tripplite.com/software/) et installez-le.




# Exploitation de base


## Commutateurs

Le commutateur " ON/OFF " (marche/arrêt) :



**Changement du mode de fonctionnement du système UPS :** Le système UPS étant branché dans une prise c.a., appuyez sur le commutateur " ON/OFF " en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un timbre (pendant environ 2 secondes) indiquant qu'il vous est possible de basculer entre ON et OFF.

• **Mode ON :** ACTIVE la batterie de secours. **État du système UPS :** Le système UPS charge ses batteries et alimente ses prises lorsqu'il reçoit l'alimentation électrique du secteur. Le voyant lumineux "  " s'allume. Si une panne d'alimentation secteur ou une baisse de tension se produit, le système UPS continue de fournir du courant en s'alimentant depuis ses batteries.

**Démarrage à froid de votre système UPS :** Si vos batteries sont chargées, vous pouvez démarrer votre système UPS à froid et l'utiliser en tant que source d'alimentation autonome lorsque l'alimentation secteur n'est pas disponible. Pour effectuer un démarrage à froid, appuyez sur le commutateur " ON/OFF " et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un timbre (pendant environ 2 secondes) puis relâchez-le. Le voyant lumineux "  " s'allume et les prises seront alimentées en tension c.a par l'énergie emmagasinée dans la batterie de secours.

Le commutateur “ MUTE/TEST ” (sourdine/test) possède deux fonctions :



**Arrêt de l'alarme de la batterie du système UPS :** Appuyez sur le commutateur et maintenez-le enfoncé pour mettre l'alarme de la batterie du système UPS hors fonction; celle-ci émet une série de courts signaux suivis d'une brève pause lorsque l'alimentation électrique c.a. est fournie par la batterie. Note : Lorsque la batterie est presque épuisée, l'alarme Batterie faible s'active pour vous avertir de débrancher immédiatement tout votre matériel informatique. Ce signal continu ne peut être mis hors fonction.

**Exécution d'un autotest de système UPS :** Pour qu'un autotest soit exécuté, laissez le matériel sous tension. Le système étant branché et en mode **ON**, appuyez sur ce commutateur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un timbre (pendant environ 2 secondes) puis relâchez-le.

**Résultats d'un autotest :** Tous les voyants s'allument et le système UPS émet plusieurs courts signaux pendant qu'il passe momentanément en mode d'alimentation de secours pour vérifier la charge de la batterie. Ce test ne dure pas plus de 10 secondes. Si la charge de l'onduleur est trop importante, le voyant lumineux “ ▲ ” reste allumé et le système UPS continue à émettre un timbre après le test. Si cela se produit, diminuez un peu la charge des prises “ UPS/Surge ” et exécutez de nouveau l'autotest. Si les batteries semblent faibles, le voyant lumineux “ ☒ ” reste allumé et le système UPS continue à émettre un timbre après le test. Si cela se produit, rechargez les batteries pendant 12 heures et répétez le test. Si cela ne résout pas le problème, communiquez avec le service à la clientèle de Tripp Lite. **ATTENTION :** Ne débranchez pas votre système UPS pour tester ses batteries. La mise à la terre serait mise hors fonction et vos connexions réseau ne seraient plus protégés contre les surtensions préjudiciables.

## Voyants lumineux

Les descriptions des voyants lumineux ne sont applicables que si le système UPS est branché à une prise de secteur et mis sous tension.



**“ LINE POWER ” (ALIMENTATION SECTEUR) :** Ce voyant vert s'allume chaque fois que le système UPS est **ON** et reçoit une alimentation électrique secteur normale.



**“ BATTERY POWER ” (ALIMENTATION BATTERIE) :** Ce voyant jaune s'allume si le système UPS alimente votre matériel par batterie.



**“ REPLACE BATTERY ” (REPLACEMENT DE BATTERIE) :** Ce voyant rouge reste allumé en continu après l'exécution d'un autotest pour indiquer que la batterie du système UPS est faible. Si ce voyant est toujours allumé après les 12 heures de recharge et l'exécution d'un second autotest, consultez le service à la clientèle de Tripp Lite.

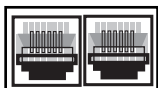


**“ OVERLOAD ” (SURCHARGE) :** Ce voyant rouge reste allumé en continu lorsque le système UPS alimente votre équipement par batterie ou après l'exécution d'un autotest indiquant que la charge de l'onduleur est trop importante. Si ce voyant s'allume, déconnectez immédiatement une partie de l'équipement du système UPS (en les prises “ UPS/Surge ”) et exécutez un autotest. D'importantes surcharges peuvent entraîner un arrêt de votre système UPS.

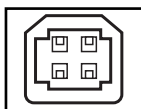
## Autres fonctions



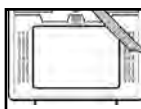
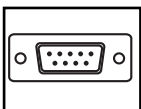
**Prises c.a. :** Les prises “ UPS/Surge ” alimentent votre matériel branché en courant c.a. directement du secteur lors de l'exploitation normale et de la batterie lors de pannes de secteur et de baisses de tension. Elles protègent également votre matériel contre les surtensions préjudiciables et le bruit de ligne. Los modelos exclusivos presentan salidas especiales (claramente rotuladas en el panel posterior) que sólo proporcionan protección contra sobretensiones (no brindan respaldo de batería), diseñadas para impresoras láser y otros dispositivos de alto consumo.



**Connecteurs de protection des lignes téléphonique et réseau :** Ces connecteurs protègent votre matériel contre les surtensions émanant d'une ligne téléphonique ou de données. Le branchement de matériel à ces connecteurs est facultatif. Votre système UPS fonctionnera correctement sans cette connexion. **Remarque :** RJ-45 non compatible avec les ports Ethernet alimentés en courant.



**Port de communication USB et RS-232 :** Ces ports permettent de connecter votre onduleur UPS à un ordinateur pour la sauvegarde automatique de fichiers et l'arrêt intempestif en cas d'une panne de courant. A utiliser avec le logiciel PowerAlert de Tripp Lite (disponible en téléchargement GRATUIT à [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)) et un câble approprié USB ou DB9. Un câble USB ou DB9 peut être inclus avec votre onduleur UPS. Si le câble approprié n'est pas joint à votre onduleur UPS, vous pouvez utiliser un câble d'intercommunication DB9 ou USB fourni par le client pour connecter votre onduleur à votre ordinateur. Cette connexion est optionnelle. L'onduleur UPS fonctionnera correctement sans cette connexion. **Remarque :** Ce système UPS offre une compatibilité de communication de base avec les applications de gestion de puissance intégrées de Windows®, Macintosh® et Linux®.



**Porte de remplacement de batterie :** Dans des conditions normales, la batterie initiale de votre système UPS durera plusieurs années. Le remplacement de la batterie ne doit être réalisé que par du personnel de service qualifié. Référez-vous à la rubrique “ Mises en garde relatives à la batterie ” à la section Sécurité. Si votre UPS nécessite un remplacement de batterie, rendez visite à Tripp Lite sur le Web à [www.tripplite.com/support/battery/index.cfm](http://www.tripplite.com/support/battery/index.cfm) pour trouver la batterie de remplacement spécifique à votre UPS.



**Réglage de la sensibilité au courant :** Ce cadran est normalement ajusté complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour protéger le système UPS contre la distorsion de l'onde d'entrée c.a. Quand une telle distorsion se produit, le système UPS basculera normalement vers l'alimentation de batterie pour fournir une onde sinusoïdale PWM tant que la distorsion persiste. Dans les régions où l'alimentation électrique du secteur est de mauvaise qualité ou si l'alimentation du système UPS provient d'un générateur de secours, les baisses de tension fréquentes et les distorsions chroniques de l'onde peuvent faire basculer le système UPS vers la batterie trop souvent, épuisant ainsi sa charge. Vous pouvez réduire la fréquence d'utilisation de la batterie causée par la distorsion de l'onde ou les baisses de tension en expérimentant avec différents réglages de ce cadran. Si vous tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre, le système UPS devient plus tolérant aux fluctuations de l'onde d'entrée c.a. et utilise l'alimentation de batterie moins souvent. NOTE : Plus le cadran est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, plus le système UPS laissera passer de grandes fluctuations d'onde au matériel branché. Quand vous expérimentez avec les différents réglages du cadran, n'utilisez le matériel branché qu'en mode sécuritaire afin d'empêcher que les effets nocifs des fluctuations d'onde n'interrompent des activités d'importance capitale. Le test devra durer assez longtemps pour permettre une vérification de toutes les conditions de ligne.

### **Régulation de tension automatique**

Votre système UPS corrige automatiquement l'anormal de tension sur le secteur. Lors de la régulation automatique de tension, votre système UPS peut faire entendre un léger cliquetis. Il s'agit d'une activité normale et automatique de votre système UPS qui ne nécessite aucune intervention de votre part.

# Entreposage et entretien

## Entreposage

Tout le matériel branché devra être éteint puis déconnecté du système UPS pour éviter d'épuiser la batterie. Débranchez le système UPS de sa prise c.a., puis pour le désactiver, appuyez et maintenez enfoncé le commutateur "ON/OFF". Votre système UPS est maintenant prêt à être entreposé. Si vous envisagez d'entreposer votre système UPS pour une période prolongée, rechargez complètement les batteries à tous les trois mois en branchant le système à une prise de secteur pendant 12 heures. Si vous laissez les batteries de votre système UPS déchargées pendant une période de temps extrêmement longue, elles souffriront d'une perte permanente de capacité.

## Entretien

Si vous rappelez votre système UPS pour un entretien, communiquez avec votre concessionnaire ou votre distributeur Tripp Lite local. Celui-ci vous référera à un centre de service. Veuillez emballer le système UPS en utilisant le MATÉRIEL D'EMBALLAGE ORIGINAL livré avec l'unité. Joignez-y une lettre décrivant les symptômes du problème. Si votre système UPS est couvert par la garantie, joignez-y une copie de votre facture.

### AVIS D'INTERFÉRENCE TV / RADIO DE LA FCC :

Note : Ce matériel a été testé et s'est avéré être conforme aux limites des dispositifs numériques de Classe B, conformément à la Partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir à une installation résidentielle une protection raisonnable contre les interférences nocives. Ce matériel produit, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément au guide d'instructions, celui-ci peut causer de l'interférence dans les communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que de l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si ce matériel cause une interférence nocive à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant le dispositif hors tension et puis de nouveau en marche, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence en utilisant une ou plusieurs des mesures suivantes : réorientez ou déplacez l'antenne de réception; augmentez la distance entre le matériel et le récepteur; branchez le matériel dans une prise de courant sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché; consultez votre concessionnaire ou un technicien expérimenté en radiotélévision. L'utilisateur doit faire usage de câbles et de connecteurs blindés avec ce produit. Tous changements ou modifications apportés à ce produit qui ne sont pas expressément acceptés par la partie responsable de la conformité aux normes peuvent annuler le droit de l'utilisateur d'exploiter cet équipement.

### LIMITATION DU MATÉRIEL (pour les modèles possédant le label d'Industrie Canada au Canada seulement) :

AVIS : Le label d'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette homologation signifie que le matériel est conforme aux exigences de protection, d'utilisation et de sécurité des réseaux dans les documents d'exigences techniques de matériel terminal. Le ministère ne garantit pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, les utilisateurs devraient s'assurer qu'il est permis de le brancher au réseau de la compagnie de télécommunications locale. Le matériel doit également être installé selon une méthode de connexion acceptable. Le consommateur est averti que la conformité aux conditions ci-dessus n'empêchera pas la dégradation du service.

La réparation du matériel homologué doit être coordonnée par un représentant désigné par le fournisseur. La compagnie de télécommunications peut demander à l'utilisateur de déconnecter son matériel suite à des défauts de fonctionnement de ce dernier ou suite à des réparations ou modifications apportées par l'utilisateur.

Dans l'intérêt de leur propre sécurité, les utilisateurs devraient s'assurer que la prise de terre du secteur, des lignes téléphoniques et du réseau de canalisation d'eau, si présents, sont connectés ensemble. Cette précaution peut être particulièrement importante dans les zones rurales. Attention : Les utilisateurs ne devraient pas essayer de faire les connexions eux-mêmes, mais devraient plutôt communiquer avec un responsable de l'inspection électrique ou un électricien compétent.

### Numéros d'identification de conformité aux règlements

À des fins de certification et d'identification de conformité aux règlements, votre produit Tripp Lite a reçu un numéro de série unique. Ce numéro se retrouve sur la plaque signalétique du produit, avec les inscriptions et informations d'approbation requises. Lors d'une demande d'information de conformité pour ce produit, utilisez toujours le numéro de série. Il ne doit pas être confondu avec le nom de la marque ou le numéro de modèle du produit.

La politique de Tripp Lite est celle d'une amélioration continue. Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

**Note sur l'étiquetage** Deux symboles sont utilisés sur les étiquettes. V~ : Tension CA V--- : Tension CD





1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA  
Customer Support: (773) 869-1234 • [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)